

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΦΥΛΑΚΗ

– ΦΩΝΗ ΒΟΩΝΤΟΣ 1 –

Τίτλος πρωτοτύπου:

Архиепископ охридски
и Митрополит скопски Јован,
Слобода у затвору

ISBN 978-618-5501-04-4

© 2020, ΙΕΡΑ ΜΕΓΙΣΤΗ ΜΟΝΗ ΒΑΤΟΠΑΙΔΙΟΥ

Καρυές, 630 86 ΑΓΙΟΝ ΟΡΟΣ, τηλ.: 2377888087, e-mail: pek@vatopedi.gr

ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΑΧΡΙΔΟΣ ΚΑΙ
ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ ΣΚΟΠΙΩΝ ΙΩΑΝΝΗΣ

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΦΥΛΑΚΗ

Μετάφραση:
Παναγιώτης Ασημόπουλος
Στέφανος Ασημόπουλος



ΙΕΡΑ ΜΕΓΙΣΤΗ ΜΟΝΗ ΒΑΤΟΠΑΙΔΙΟΥ
ΑΓΙΟΝ ΟΡΟΣ 2020

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

Ἡ πεπτωκυῖα φύση εἶναι σκληρὴ καὶ ἀδυσώπητη, ἀλλὰ καὶ δυσερμῆνευτη μέσα στὴν πολυπλοκότητά της. Παρόλο ποὺ «κλαδεύεται» καὶ χαλιναγωγεῖται καὶ τιθασεύεται μέσα στὸ θεραπευτήριό τῆς Ἐκκλησίας, ἐντούτοις οἱ ἐπιβλαβεῖς ἐπιδράσεις τῆς μεταπτωτικῆς ἀσθενείας δὲν παύουν νὰ συνοδεύουν τὴν πορεία τοῦ ἀνθρώπου. Ἔτσι θὰ μποροῦσε νὰ πεῖ κάποιος ὅτι, ἐνῶ ἡ Ἐκκλησία εἶναι ἡ ἐλπίδα τῆς ἀνθρωπότητος γιὰ ἐπιστροφή στὸν παράδεισο, ὅμως ὁ σκοπὸς αὐτὸς «ἀποτυγχάνει» ἐφόσον κυριαρχεῖ ἡ ἐμπάθεια, καὶ τὸ πολυποίκιλο κακὸ ἐπίσης παραμένει φαινομενικὰ ἀθεράπευτο. Καὶ λέμε φαινομενικά, γιὰτὶ κάτω ἀπὸ τὰ φαινόμενα ὑπάρχει καὶ ἐνεργεῖ κατὰ θεία Πρόνοια, μυστικὰ καὶ ἀθέατα, ἡ Χάρις τοῦ Θεοῦ ποὺ μεταμορφώνει τὸν κόσμο.

Οἱ Χριστιανοὶ ἀκολουθώντας τὰ ἴχνη τοῦ Ἐσταυρωμένου Ἰησοῦ, ἀπὸ τὰ πρῶτα βήματα τῆς ἐπὶ γῆς βασιλείας Του, μακαρίζονται μὲν καὶ εὐλογοῦνται ὡς ἀποδέκτες τοῦ θείου κηρύγματος, προειδοποιοῦνται ὅμως καὶ προετοιμάζονται γιὰ τὸ γεγονός ὅτι μέσα σὲ αὐτὴν τὴν εὐαγγελικὴ πολιτεία καὶ μακαριότητα συνυπάρχουν ἡ πτωχεία, τὸ πένθος, ἡ ἀδικία, οἱ διωγμοί, οἱ ὄνειδισμοί, τὰ μαρτύρια. Καὶ ὅλα αὐτὰ τὰ ἀρνητικὰ δὲν προκαλοῦνται μόνο ἀπὸ τὴν μερίδα ἐκείνη τῆς ἀνθρωπότητος ποὺ δὲν ἀσπάστηκε τὰ εὐαγγελικὰ μηνύματα, ἀλλὰ δυστυχῶς πολλές φορές –ὡς μὴ ὤφειλε– προέρχονται καὶ ἐκ τῶν οἰκείων τῆς πίστεως. Πολλοὶ μάρτυρες στὰ χρόνια τῶν αἱρέσεων, τῆς

Εικονομαχίας και ὄχι μόνο, ὑπῆρξαν θύματα τέτοιων «ἀδικιῶν». Καὶ τὸ κακὸ καὶ ἡ πλάνη, συχνὰ μὲ ἔνδυμα δικαίου, βρίσκει προφάσεις καὶ δικαιολογίες νὰ ἐπιβάλλεται καὶ νὰ θριαμβολογεῖ. Ἐνδεικτικὰ ἀναφέρουμε τὸν ὁμολογητὴ τῶν νεωτέρων χρόνων καὶ ἀπεσταλμένο ἀπὸ τὴν Ἱερὰ Μονὴ Βατοπαιδίου ὡς ἀπόστολο στὴν ρωσικὴ γῆ Ἅγιο Μάξιμο τὸν Γραικό, ὁ ὁποῖος ὑπέφερε τὰ πάνδεινα γιὰ δεκαετίες ὀλόκληρες στὴν χώρα ποὺ εὐεργετήθηκε ἀπὸ τὸ ἔργο του. Ἀλλὰ τὸ πηλίκον δὲν εἶναι ὅτι δεινοπάθησε· εἶναι ὅτι δι' αὐτῶν τῶν ταλαιπωριῶν ἀγιάστηκε!

Ἔτσι λοιπὸν εἶναι πνευματικὸς νόμος καὶ θέλημα Θεοῦ: «οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διωχθήσονται» (Τιμ. 3,13) καὶ «ἐχθροὶ τοῦ ἀνθρώπου οἱ οἰκιακοὶ αὐτοῦ» (Ματθ. 10,36). Ἀλλὰ ἡ ἔκπληξη τοῦ θαύματος δὲν ἀναστέλλεται παρόλα αὐτὰ τὰ δεινά. Τὸ ἀντίθετο· οἱ ἀντιξοότητες αὐτὲς συμβάλλουν στὴν ἀνάδειξη τῶν θαυμασιῶν τοῦ Θεοῦ.

Οἱ κακουχίες ποὺ ἀδίκως ὑπέμεινε γιὰ ἄρκετὸ χρονικὸ διάστημα ὁ σεβαστὸς καὶ ἀγαπητὸς Ἀρχιεπίσκοπος Ἰωάννης μᾶς ὑπενθύμιζον τὰ ἀνωτέρω. Ἀλλὰ μνημονεύοντας συμπαθῶς τῶν δεσμῶν καὶ τῶν βασάνων του, δὲν παύουμε νὰ εὐχόμεστε καὶ νὰ ἐλπίζουμε στὴν πλήρη ἀποκατάσταση τοῦ δικαίου. Οἱ ἔθνοφυλετισμοί, οἱ παρερμηνεῖες, ἡ σύγχυση καὶ οἱ ἑτερόκλητες ἀπόψεις, καὶ ὅσα ἄλλα ὑπονομεύουν τὴν ἀλληλοκατανόηση καὶ συμπόρευση, εἶναι μέσα στὸ «ἄφετε συναυξάνεσθαι» (Ματθ. 13,30) κατὰ τὴν παράδοση τῆς Ἐκκλησίας. Εὐτυχῶς τὴν τελευταία λέξη στὴν ἱστορία αὐτὴ –ὅπως καὶ στὴν καθόλου ἱστορία– δὲν θὰ τὴν ἔχει ἡ ἀνθρώπινη μυωπία καὶ ἀνεπάρκεια, ἀλλὰ «ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος, Κύριος Παντοκράτωρ» (βλ. Ἀποκ. 1,4· 8), ὁ οἰκονομῶν καὶ συντηρῶν τὰ σύμπαντα, Αὐτὸς ποὺ «πάντα συνεργεῖ εἰς ἀγαθὸν τοῖς ἀγαπῶσι τὸν Θεόν» (βλ. Α΄ Κορ. 2,28).

Μὲ πολλὴ χαρὰ συμπεριλαμβάνουμε στὶς ἐκδόσεις τῆς Μονῆς μας τὸ βιβλίον τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Ἀχρίδος Ἰωάννου, *Ἐλευθερία*

μέσα στην φυλακή, τὸ ὁποῖο ἀποτελεῖ οὐσιαστικά μία αὐτοβιογραφία γιὰ τὴν περίοδο ποὺ ἐπέτρεψε ὁ Θεός, κατὰ τὴν ἄρρητη οἰκονομία Του, ὁ Ἀρχιεπίσκοπος νὰ φυλακιστεῖ. Ἡ περίοδος αὐτὴ ἦταν περίοδος δοκιμασίας ἀλλὰ καὶ πηγὴ ἐμπνεύσεως γιὰ τὸν Μακαριώτατο, ὥστε νὰ γραφεῖ αὐτὸ τὸ βιβλίο ποὺ νομίζουμε ὅτι θὰ ὠφελήσει πολὺ τὸν κάθε ἀναγνώστη.

Εὐχόμεθα ἡ νέα περίοδος τῆς ποιμαντορίας τοῦ Μακαριωτάτου νὰ ἀποβεῖ εἰρηνικὴ καὶ ἀσάλευτη, ἀλλὰ καὶ ἂν πάλι ἔρθει περίοδος διωγμοῦ νὰ μὴν λησμονεῖ ποτὲ ὁ ἴδιος, ἀλλὰ καὶ κάθε πιστός, ὅτι ἡ Ἐκκλησία διωκόμενη ἀναπτύσσεται, μεγαλουργεῖ καὶ νικᾷ, «πύλαι ἄδου οὐ κατισχύσουσι αὐτῆς» (Ματθ. 16,18).

Ὁ Καθηγούμενος τῆς Ἱερᾶς
Μεγίστης Μονῆς Βατοπαιδίου

Γεώργιος Ἰωάννου

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΛΟΓΟΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	7
ΠΡΟΛΟΓΟΣ ΣΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΣΕΡΒΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	11
ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑ ΤΗΣ ΑΘΑΝΑΣΙΑΣ ΠΡΟΛΟΓΟΣ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΣΕΡΒΙΚΗΣ ΕΚΔΟΣΗΣ	15

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΦΥΛΑΚΗ

Ο ΜΕΓΑΣ ΠΑΤΡΙΩΤΗΣ	25
Η ΥΠΟΒΑΘΜΙΣΜΕΝΗ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ	44
Η ΟΓΔΟΗ ΠΤΕΡΥΓΑ	59
ΕΝΑΣ ΦΙΛΟΣΟΦΟΣ ΣΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ	64
ΤΟ ΠΑΣΧΑ ΤΟΥ ΠΑΤΕΡΑ	79
ΑΔΙΚΑ ΚΑΤΑΔΙΚΑΣΜΕΝΟΣ	89
Η ΑΠΟΤΥΧΙΑ	101

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΕΚΚΛΗΣΙΕΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΣΤΑΛΜΕΝΗ ΑΠΟ ΤΙΣ ΦΥΛΑΚΕΣ «ΙΝΤΡΙΖΟΒΟ»	113
ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΑΡΧΙΕΡΑΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΑΧΡΙΔΟΣ ΜΕ ΑΦΟΡΜΗ ΤΩΝ ΕΚ ΝΕΟΥ ΕΓΚΛΕΙΣΜΟ ΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ	128
Η ΣΥΜΒΟΛΗ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΣΤΙΣ ΦΥΛΑΚΕΣ	137
ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΦΥΛΑΚΕΣ	155

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΗΝ ΔΕΥΤΕΡΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΕΝΗ ΕΚΔΟΣΗ

ΔΕΥΤΕΡΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΑΧΡΙΔΟΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΣΤΑΛΜΕΝΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΦΥΛΑΚΗ	165
Ο ΠΑΡΑΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΧΙΣΜΑΤΟΣ ΙΔΩΜΕΝΟΣ ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΑ ΚΑΓΚΕΛΑ ΤΩΝ ΦΥΛΑΚΩΝ	186
ΑΠΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΑΧΡΙΔΟΣ ΚΑΙ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΟΥ ΣΚΟΠΙΩΝ ΙΩΑΝΝΟΥ	204

ΕΝΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΣΤΟ ΚΑΤΗΓΟΡΗΤΗΡΙΟ ΓΙΑ ΤΟ ΠΟΙΝΙΚΟ ΑΔΙΚΗΜΑ «ΞΕΠΛΥΜΑ ΜΑΥΡΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΣ»	230
ΑΚΡΟΤΕΛΕΥΤΙΑ ΑΠΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΣΤΗΝ ΔΙΚΗ ΓΙΑ ΤΟ ΠΟΙΝΙΚΟ ΑΔΙΚΗΜΑ «ΞΕΠΛΥΜΑ ΜΑΥΡΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΣ»	251
ΕΦΕΣΗ ΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΚΑΤΑΔΙΚΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΟΙΝΙΚΟ ΑΔΙΚΗΜΑ «ΞΕΠΛΥΜΑ ΜΑΥΡΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΣ»	268
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΣΤΗΝ ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΡΑΤΙΚΗ ΣΥΝΟΔΟ ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΣΕΡΒΙΑΣ ΣΤΑΛΜΕΝΗ ΑΠΟ ΤΟ ΚΡΑΤΗΤΗΡΙΟ	301
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΣΤΗΝ ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΡΑΤΙΚΗ ΣΥΝΟΔΟ ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΣΕΡΒΙΑΣ ΣΤΑΛΜΕΝΗ ΑΠΟ ΤΗ ΦΥΛΑΚΗ	309